

# Titel – Wettbewerb – Concours de titre

Editions-ETAINA-Verlag

Martina Merks-Krahforst

## Das Ergebnis steht fest! - Le jury a décidé !

Insgesamt 13 Titel-Vorschläge für eine Anthologie zum Thema „Heimat“ wurden aus Deutschland und Frankreich eingereicht.

En total nous avons reçu 13 propositions de titre de l'Allemagne et de la France pour une anthologie sur thème « la patrie – le pays natal »

## Die Jury : - Le jury :

- Verlegerin - L'éditrice
- 1 freier Journalist - journaliste indépendant
- 4 Autorinnen - auteures
- 2 Fachfremde – personnes qui n'ont rien à faire avec la matière
- 2 CEPAL-Mitglieder – membres du CEPAL
- 1 Germanistik- und Französisch-Studentin – étudiante de l'allemand et du français

## Modus : - La mode de décision :

Platz 1 / place no. 1 = 1 Punkt/point bis Platz 13 / jusqu'à la place no. 13 =13 Punkte/points

Platz	Punkte	Titel-deutsch	Titel-franz.
1	43	Grund der trägt	Terre porteuse
1	43	Zwischen Wurzeln und Flügeln	Entre des racines et des ailes
2	60	Wo Luft und Erde mir verwandt	Où l'air et la terre me sont familiers
2	60	Ein bisschen wärmer als anderswo	Un peu plus chaud qu'ailleurs
3	82	Wo ich in mir mit dir geborgen bin	Là où je suis à l'aise en moi avec toi

Platz 1 und 2 sind, da jeweils punktgleich, doppelt vergeben.

La place 1 est double, il y a deux titres qui ont reçu la même somme de points, ainsi que la place 2.

Da es in Frankreich allerdings eine TV-Sendung mit dem Titel « Des racines et des ailes » gibt, kann der Vorschlag „Zwischen Wurzeln und Flügeln“ nicht zum Titel der Anthologie werden.

Comme il y a une série à la télé française qui s'appelle « Des racines et des ailes » ce titre ne peut pas être le titre de l'anthologie.

**Die Sieger werden per Mail benachrichtigt . Herzlichen Glückwunsch!**

**Nous enverrons un Mail au participants qui ont obtenu la 1<sup>ère</sup> place. Congratulation !**

Ab sofort nehmen wir Gedichte für die Anthologie « **Grund, der trägt – Terre porteuse** » entgegen. Vergessen Sie nicht das vollständig ausgefüllte Teilnahmeformular (kann unter [info@etaina.net](mailto:info@etaina.net) angefordert werden).

Dès maintenant vous pouvez nous envoyer des poèmes pour l'anthologie « **Terre porteuse - Grund, der trägt** ». N'oubliez pas le formulaire de candidature, SVP. (Vous pouvez le commander par [info@etaina.net](mailto:info@etaina.net)).

